

新型コロナウイルスに関連した肺炎にご注意ください

关于新型冠状病毒感染的肺炎的重要通知

※中華人民共和国湖北省武漢市等で新型のコロナウイルスに関連した肺炎が発生しています！※
※中国湖北省武汉市等发生新型冠状病毒肺炎！※

1 マスクの着用や手洗いの徹底などの通常の感染症対策をしてください。

流水と石鹼による手洗いを頻回に行い、外出した後や咳をした後、口や鼻、目等に触る前には手洗いを徹底しましょう。

また、咳などの症状がある場合には、口や鼻をティッシュで覆う、周りの人への感染を予防するためにサージカルマスクを着用する、人が多く集まる場所を避けるなどの対応をお願いします。

1 请采取戴口罩、勤洗手等一般预防传染病方法以做预防

请使用肥皂、流动水勤洗手，特别是在外出后或咳嗽之后，触摸口、鼻、眼睛等器官之前一定洗手。

如有咳嗽症状的人士请用纸巾覆盖口鼻器官，并使用外科口罩预防病毒传染，回避外出及人口密集区的外访。

2 症状が出現した場合は医療機関を受診してください。

咳や発熱等の症状がある場合には、マスクを着用するなどして、あらかじめ医療機関に連絡の上、速やかに医療機関を受診してください。

受診に当たっては、武漢市の滞在歴があることを申告してください。

2 出现可疑症状时请及时就诊

如有咳嗽、发热等症状，请带好口罩等做好预防病毒传染工作，及时联系医疗机关之后，迅速去医院就诊。

就诊时，请申告去武汉市的外访经历。

